

Those dainty Daffadillies

n. 15 from *Of Thomas Morley the first booke of Balletts to five voyces, 1595*

Original English text

Those dainty Daffadillies
Which gave to mee sweet Phillis, Fa la la.
To mee, alas, of life and soule deprived,
My spirits they have revived. Fa la la.

As their faire hew excelleth,
in her so beautie dwelleth. Fa la la.
And ever to behold them they invite mee,
So sweetly they delight mee. Fa la la.

Modern english text

Those dainty daffadillies
Which gave to me sweet Phillis, Fa la la.
To me, alas, of life and soul deprived,
My spirits they have revived. Fa la la.

As their fair hue excelleth,
in her so beauty dwelleth. Fa la la.
And ever to behold them they invite me,
So sweetly they delight me. Fa la la.

Italian translation

*Quei delicati narcisi
Che mi ha dato la dolce Filli, Fa la la.
A me, ahimè, privato di vita e anima,
hanno ravvivato l'umore. Fa la la.*

*Come il loro colore chiaro eccelle,
Così in lei la bellezza dimora. Fa la la.
E sempre a osservarli mi invitano,
Tanto dolcemente mi deliziano. Fa la la.*

*transcribed by
Leonardo Lollini*

Thomas Morley (1557-1603)

T. Morley - *Those dainty Daffadillies*

11

1. 2.

la. Those la. To mee, a - las! of life and soule de - priv - ed,
As And ev - er to be-hold them they in - vite mee,

la. Those la. To mee, a - las! of life and soule de - priv - ed,
As And ev - er to be-hold them they in - vite mee,

la. Those la. To mee, a - las! of life and soule de - pri - ved,
As And ev - er to be-hold them they in - vite mee,

la. Those la. To mee a - las! of life and soule de - priv - ed,
As And ev - er to be-hold them they in - vite mee,

la. Those la. To mee, a - las! of life and soule de - priv - ed,
As And ev - er to be-hold them they in - vite mee,

16

My spirits so sweet - - - they have they re - vi - - - ved. Fa
My spirits so sweet - - ly have they re de - - - vi light - - - ved. Fa
My spirits So sweet - - they have re - - - vi - ved. Fa la.
My spirits So sweet - - ly have re vi - - - ved, re - vi - - - ved. Fa la la la la
My spirits So sweet - - ly have re de - - - vi light, re de - light - - - ved. Fa la la la la

20

11. | F A L A L A L A L A | F A L A L A L A L A L A | L A .

12. | F A L A L A L A L A L A | F A L A L A L A L A L A | L A .

— | F A L A L A L A L A L A L A | L A .

| F A L A L A L A L A L A L A | L A .

| F A L A L A L A L A L A L A | L A .